



# **Ordinanza del DFI sui controlli della circolazione delle specie di fauna e di flora protette (Ordinanza sui controlli CITES)**

**Modifica del 1° febbraio 2022**

---

*Il Dipartimento federale dell'interno (DFI)  
ordina:*

I

L'ordinanza del 4 settembre 2013<sup>1</sup> sui controlli CITES è modificata come segue:

## *Ingresso*

visti gli articoli 2, 9 capoverso 2, 10 capoverso 3, 11 capoversi 2 e 3 e 26 capoversi 1 lettera b e 5 della legge federale del 16 marzo 2012<sup>2</sup> sulla circolazione delle specie di fauna e di flora protette (LF-CITES);

visti gli articoli 5 capoverso 1, 12 capoverso 1, 22a capoverso 3, 27, 30 capoverso 1 e 50 capoverso 3 dell'ordinanza del 4 settembre 2013<sup>3</sup> sulla circolazione delle specie di fauna e di flora protette (O-CITES),

## *Art. 2*

### *Abrogato*

## *Art. 3 cpv. 2*

<sup>2</sup> L'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria (USAV) aggiorna l'allegato 3 secondo le raccomandazioni degli organi della CITES<sup>4</sup>, in cui la Svizzera è rappresentata.

<sup>1</sup> RS 453.1

<sup>2</sup> RS 453

<sup>3</sup> RS 453.0

<sup>4</sup> RS 0.453

*Art. 5 cpv. 3*

<sup>3</sup> Chiunque produce o riconfeziona caviale a titolo professionale deve essere registrato presso l'USAV.

*Art. 6 cpv. 1*

<sup>1</sup> Il registro di controllo degli effettivi deve contenere tutte le seguenti informazioni necessarie a provare:

- a. per gli esemplari messi in commercio: che essi sono stati importati o acquistati in conformità alla LF-CITES e all'O-CITES;
- b. per gli animali da allevamento: che gli esemplari da cui vengono allevati gli animali sono stati importati o acquistati in conformità alla LF-CITES e all'O-CITES.

*Art. 9*                      Souvenir e loro quantità massime  
(art. 22a cpv. 3 O-CITES)

<sup>1</sup> Per souvenir si intendono gli esemplari elencati al capoverso 2.

<sup>2</sup> Le deroghe di cui all'articolo 22a O-CITES si applicano ai seguenti souvenir fino alle quantità massime indicate al giorno e per persona:

- a. caviale di storione (*Acipenseriformes*): 125 g;
- b. prodotti ricavati dalle specie di coccodrillo di cui all'allegato II CITES<sup>5</sup>: 2 esemplari;
- c. conchiglie di strombi giganti (Queen conch, *Strombus gigas*): 3 esemplari;
- d. conchiglie Tridacne, esemplari singoli o a coppie (*Tridacnidae* spp.): 3 kg;
- e. cavallucci marini (*Hippocampus* spp.): 4 esemplari;
- f. «bastoni della pioggia» (*Trichocereus* = *Echinopsis* spp., *Eulychnia* spp.): 3 esemplari;
- g. legno di agar (*Aquilaria* spp.):
  1. 1 kg di pezzi di corteccia o trucioli,
  2. 24 ml di olio,
  3. due ornamenti applicati a perle di legno o rosari, o
  4. due collane o bracciali.

<sup>3</sup> Le quantità massime di cui al capoverso 2 lettere a, d, g numeri 1 e 2 non possono essere sommate per prodotto per più persone.

*Art. 10 lett. c*

L'autorizzazione di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera a LF-CITES non è richiesta per l'importazione e il transito di:

- c. sangue e campioni di tessuti di scimmie secondo l'allegato II CITES per l'industria farmaceutica;

## II

<sup>1</sup> Gli allegati 1 e 4 sono modificati secondo la versione qui annessa.

<sup>2</sup> L'allegato 2 è abrogato.

## III

La presente ordinanza entra in vigore il 1° marzo 2022.

1° febbraio 2022

Dipartimento federale dell'interno:

Alain Berset

*Allegato 1*  
(art. 1 e 7 cpv. 1 e 2)

**Elenco degli esemplari da dichiarare**

*N. 1.1–1.3*

**1 Animali, parti e prodotti di origine animale**

**1.1 Animali**

...  
ex 9508.1000                      Animali selvatici vivi per circhi e serragli; animali menzionati negli allegati CITES

**1.2 Derrate alimentari di origine animale**

...  
ex 0307.9100; 0307.9200;      Nautilidae  
    0307.9900; 0309.9000  
ex 0308.1100; 0308.1200;      Cetrioli di mare (*Holothuria* [*Microthele*] *fuscogilva*, *Holothuria* [*Microthele*] *nobilis*, *Holothuria* [*Microthele*] *whitmaei*)  
    0308.1900; 0309.9000  
...  
ex 1602.9088                      Preparati e conserve di: coccodrillo (*Crocodylia* spp.)  
...  
ex 1604.3100                      Preparati e conserve di: caviale di tutte le specie di storione (*Acipenseriformes*)  
...  
ex 1605.6100                      Preparati e conserve di cetrioli di mare  
...  
ex 3304.3000; 3304.9900      *Abrogato*

**1.3 Altri prodotti di origine animale**

...  
ex 0507.1000                      Avorio di specie protette, greggio o semplicemente preparato, inclusi le polveri e i cascami di avorio  
...  
ex 0510.0000                      Zibetto, muschio, bile di orso, ghiandole di veleno del cobra dagli occhiali (*Naja naja*)  
...  
ex 3001.2000                      *Abrogato*  
ex 3001.9000                      Veleno di serpente (p. es. cobra dagli occhiali [*Naja naja*]) e campioni di tessuti di specie soggette alle disposizioni CITES  
...  
ex 4101; 4104; 4107              Pelli grezze e cuoio di bovini selvatici (*Bovinae*) ed equini selvatici (*Equidae*)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 4103.2000; 4106.4000;<br>4113.3000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Pelli di rettili di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                                                                                                                               |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ex 4106.9100–9200;<br>4113.9000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Pelli di elefanti, uccelli o anfibi di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                                                                                                            |
| ex 4114.2000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Pelli di elefanti, pecari, uccelli, rettili o anfibi di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                                                                                           |
| ex 4202.1100; 4202.2100;<br>4202.3100; 4202.9100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Prodotti in pelle di elefanti, pecari, uccelli, rettili o anfibi di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                                                                               |
| ex 4203.1000; 4203.2900;<br>4203.3000; 4203.4000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Abbigliamento e accessori in pelle di elefanti, pecari, uccelli, rettili o anfibi di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                                                              |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ex 5102.1900; 5103.1000–<br>2000; 5105.3900; 5108–<br>5109; 5111.1100–1900;<br>5112.1110–1990;<br>5701.1000; 5702.3100,<br>4100, 5000, 9100;<br>5703.1000; 6005.9010;<br>6006.1000; 6101.9010;<br>6102.1000; 6103.1010,<br>2910, 3100, 4100;<br>6104.1910, 2910, 3100,<br>4100, 5100, 6100;<br>6110.1900; 6111.9010;<br>6114.9010; 6116.9100;<br>6117.1090; 6201.2000;<br>6202.2000; 6203.1100,<br>2920, 3100, 4100;<br>6204.1110, 1190, 2110,<br>2190, 3110, 3190, 4110,<br>4190, 5100, 6100;<br>6205.9020; 6206.2010,<br>2090; 6209.9020;<br>6214.2000 | Peli di vigogna, di guanaco, di antilope Saiga o del Tibet (Shahtoosh)                                                                                                                                                                                    |
| ex 6403.1900– 9993;<br>6405.1000; 6406.1000;<br>6504.0000;<br>6506.9910–9990                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Calzature/cappelli in pelle di elefanti, ippopotami, pecari, uccelli, rettili o anfibi di specie soggette alle disposizioni CITES o in pelli da pellicceria di animali protetti                                                                           |
| ex 6602.0000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Bastoni, bastoni-sedile, fruste o simili realizzati in avorio o in cuoio di rettili oppure con parti di questi di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                                 |
| ex 6603.2000–9000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Parti, guarnizioni e accessori per gli oggetti di cui alla voce 6602 realizzati in avorio o in cuoio di rettili oppure con parti di questi di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                     |
| ex 6701.0000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Pelli e altre parti di uccelli di specie soggette alle disposizioni CITES, eccetto quelle di volatili domestici e di struzzi africani                                                                                                                     |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ex 7113; 7114.1110, 1910;<br>7117                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bigiotteria e oggetti di gioielleria nonché loro parti contenenti coralli azzurri, coralli neri, coralli duri, coralli rossi ( <i>Corallium elatius</i> , <i>C. japonicum</i> , <i>C. konjoi</i> , <i>C. secundum</i> ) e diverse altre specie di coralli |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                           |

---

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 9201.1000–9000                                                                                                                         | Tastiere in avorio o con parti in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                |
| ...                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    |
| ex 9205.9010                                                                                                                              | Tastiere in avorio o con parti in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                |
| ...                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    |
| ex 9208.1000                                                                                                                              | Carillon con parti in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES o in scaglia di tartaruga                                                                  |
| ex 9209.9100; 9209.9200                                                                                                                   | Parti di tastiera con parti in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES o in scaglia di tartaruga                                                         |
| ex 9303.1000– 3010;<br>9307.0000                                                                                                          | Armi con parti in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES o in scaglia di tartaruga                                                                      |
| ...                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    |
| ex 9504.2000                                                                                                                              | Biliardi e loro accessori in avorio o con parti in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES                                                               |
| ex 9504.9000                                                                                                                              | Scacchiere e pedine in avorio o con parti in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                     |
| ex 9601.1000                                                                                                                              | Aavorio di specie soggette alle disposizioni CITES, lavorato                                                                                                       |
| ...                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    |
| ex 9605.0000                                                                                                                              | Astucci realizzati interamente o parzialmente in pelle di elefanti, ippopotami, pecari, uccelli, rettili o anfibi di specie soggette alle disposizioni CITES       |
| ex 9606.2900–3000                                                                                                                         | Bottoni in avorio o in scaglia di tartaruga                                                                                                                        |
| ex 9608.1010; 9608.1090;<br>9608.2000; 9608.3010;<br>9608.3090; 9608.4010;<br>9608.4090; 9608.5010;<br>9608.5090; 9608.9190;<br>9608.9900 | Materiale di cartoleria con parti in avorio, scaglia di tartaruga, pelle di rettili o penne di uccelli selvatici, tutto di specie soggette alle disposizioni CITES |
| ex 9611.0000                                                                                                                              | Datari con parti in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES                                                                                              |
| ...                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    |
| ex 9614.0010                                                                                                                              | Pipe (comprese le teste), bocchini per sigari o sigarette e loro parti realizzate parzialmente in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES                |
| ...                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    |
| ex 9703.1000; 9703.9000                                                                                                                   | Oggetti scultorei in avorio di specie soggette alle disposizioni CITES o in osso di balena oppure con parti di questi                                              |
| ...                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    |

N. 2.1.1, 2.2.6, 2.3.1, 2.4.1, 2.4.2, 2.4.6 e 2.5

## 2 Piante e prodotti di origine vegetale

### 2.1 Piante vive e prodotti della floricoltura

2.1.1 *Bulbi, cipolle, tuberi e radici di specie soggette alle disposizioni degli allegati I–III CITES*

ex 0601.1090                      Allo stato di riposo vegetativo o in vegetazione, senza sostrato

...

### 2.2 Altri parti vegetali e prodotti

2.2.6 *Oli vegetali*

ex 1515.9091, 9098, 9099      Olio di semi di Baobab (*Adansonia grandidieri*)

### 2.3 Piante medicinali e aromatiche

2.3.1 *Radici e piante non lavorate utilizzate in medicina*

...

ex 1211.6000                      Scorza di legno di pruno africano o Pygeum (*Prunus africana*)

...

### 2.4 Legno e prodotti di legno

2.4.1 *Segatura e cascami di legno*

ex 4401.3100–4900              Sandalo dell’Africa orientale (*Osyris lanceolata*), legno di agar (*Aquilaria* spp., *Gyrinops* spp.), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo (*Guaiacum* spp., *Bulnesia sarmientoi*), legno di sandalo rosso (*Pterocarpus santalinus*)

*2.4.2 Legno grezzo, legno segato, liste e tavolette per parquet, compensato, fogli di impiallacciatura, cornici per quadri, ecc., lavori di falegnameria e di carpenteria come finestre, porte e loro telai, pali e travi, pannelli per parquet, assicelle ecc.*

ex 4403.1100; 4403.1210; Specie secondo il numero 3 del presente allegato  
4403.1290; 4403.2100;  
4403.2200; 4403.2500;  
4403.2600; 4403.4900;  
4403.9100; 4403.9900;  
4407.1110; 4407.1190;  
4407.1210; 4407.1290;  
4407.1310; 4407.1390;  
4407.1910; 4407.1990;  
4407.2110; 4407.2190;  
4407.2920; 4407.2990;  
4407.9110; 4407.9190;  
4407.9510; 4407.9590;  
4407.9910; 4407.9980;  
4408.1000; 4408.3900;  
4408.9000; 4409.1000;  
4409.2200; 4409.2900;  
4412.3100; 4412.3300;  
4412.3400; 4412.3900;  
4412.4100; 4412.4200;  
4412.4900; 4412.5100;  
4412.5200; 4412.5900;  
4412.9100; 4412.9200;  
4412.9900; 4414.1000;  
4414.9000; 4418.1100;  
4418.1900; 4418.2100;  
4418.2900; 4418.3000;  
4418.5000; 4418.7300;  
4418.7400; 4418.7500;  
4418.7900; 4418.8100;  
4418.8200; 4418.8300;  
4418.8900; 4418.9200;  
4418.9900; 4419.2000;  
4419.9000; 4420.1100;  
4420.1900; 4420.9000;  
4421.1000; 4421.9900

#### 2.4.6 Mobili

ex 9401.3100; 9401.3900;  
9401.4100; 9401.4900;  
9401.6100; 9401.6900;  
9401.7110, 7190;  
9401.7910; 9401.7990;  
9401.8010, 8090;  
9401.9110; 9401.9190;  
9403.3000–6000, 9100

Legno di kosso (*Pterocarpus erinaceus*), Pruno africano o Pygeum (*Prunus africana*), cedro di Mulanje (*Widdringtonia whytei*), almendro (*Dipteryx panamensis* originario della Costa Rica o del Nicaragua), araucaria o pino del Cile (*Araucaria araucana*), Ayuque (*Balmea stormiae*), Cedri (*Cedrela* spp.), tassi asiatici e loro sottospecie e ibridi (*Taxus chinensis*, *T. fuana*, *T. cuspidata*, *T. x media*, *T. sumatrana*; non concerne il tasso dell'Himalaya [*Taxus wallichiana*] e le specie europee e americane [*Taxus baccata*, *T. brevifolia*, *T. canadensis*, *T. globosa*, *T. floridana*]), Bubinga (*Guibourtia demeusei*, *G. pellegriniana*, *G. tessmannii*; escluse le eccezioni elencate al numero 3), larice del Cile (*Pilgerodendron uviferum*), Gavilan (*Oreomunnea pterocarpa*), abete del Guatemala (*Abies guatemalensis*), Macacauba (*Platymiscium parviflorum*), mogano messicano o dell'Honduras (*Swietenia humilis*), podocarpo (*Podocarpus neriifolius*), palissandro (*Dalbergia* spp.; escluse le eccezioni elencate al numero 3 ), palissandro di Rio o legno di rosa brasiliano (*Dalbergia nigra*), legno di Alerce (*Fitzroya cupressoides*), pino di parlatore (*Podocarpus parlatoresii*), noce della Costa Rica (*Caryocar costaricense*), *Pinus koraiensis* originario della Federazione Russa, ramino (*Gonystylus* spp.), *Magnolia liliifera* var. obovata

#### 2.5 Pezzi da collezione

ex 9705.1000, 2200, 2900

Collezioni o pezzi per collezioni botaniche di valore archeologico, botanico, etnografico, storico o zoologico soggetti alle disposizioni CITES

*Allegato 4*  
(art. 8)

**Categorie di esemplari per la cui importazione sono rilasciate autorizzazioni permanenti**

*N. 3, 4 e 6*

3. Reagenti e medicinali contenenti veleno di serpente.
4. Tessuti, campioni di cellule e di sangue delle specie di cui agli allegati I–III CITES esclusivamente per scopi di ricerca nelle scuole universitarie.
6. *Abrogato*